



### Qui peut venir chez nous?

- Les parents
- Les écoliers et les jeunes
- Les professeurs, le directeur / la directrice, toutes les personnes qui travaillent l'école.

### C'est important pour nous:

Si vous le souhaitez, vous pouvez parler avec nous. Mais ce n'est pas obligatoire.

### Il ne faut pas payer.

Nous ne dirons pas aux autres ce que vous avez dit. Vous décidez de quoi et à qui nous parlons.



### L'adresse:

#### Familienberatung und Schulpsychologischer Dienst

Jakordenhaus  
Jakordenstraße 18 – 20  
50668 Köln  
Telefon 0221/221-29001 oder -29002  
schulpsychologie@stadt-koeln.de  
www.stadt.koeln

### Horaires d'ouverture:

Du lundi au jeudi 8:30 – 16:30 h  
Le vendredi 8:30 – 13:30 h

Consultations sur rendez-vous



Die Oberbürgermeisterin

Familienberatung und Schulpsychologischer Dienst  
Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Gestaltung und Druck  
Zentrale Dienste, Stadt Köln

13-US/167-21/5100/1000/08.2021

## Schulpsychologischer Dienst



Französisch

La Psychologie  
Scolaire  
Une brève description

## Anmeldegründe

### Votre enfant va à l'école ou au collège

Est-ce qu'il y a des problèmes?  
Est-ce qu'il y a des difficultés à lire,  
écrire ou calculer?



Est-ce que votre enfant ne peut pas faire  
attention?



Est-ce que votre enfant a des problèmes avec  
les autres enfants ou  
avec les adultes?



Est-ce que votre enfant  
a peur de l'école?



## Wir über uns

### Souvent le prof peut aider l'enfant.

Est-ce que vous avez besoin d'encore plus  
d'aide?

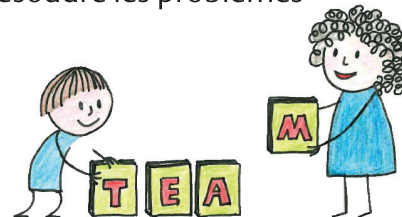


### Demandez-nous les psychologues scolaire!

Nous travaillons en collaboration avec les  
écoles et les parents.

### Que pouvons-nous faire?

- Ensemble,
- on va trouver les réponses
  - on va avoir des nouvelles idées
  - on va résoudre les problèmes



## Unsere Angebote

### Notre objectif:

Votre enfant doit se sentir à l'aise et doit être  
capable de bien apprendre.

### Que faisons-nous?

Nous parlons avec vous et votre enfant.  
Un interprète peut participer.



Nous pouvons venir à l'école.

### Nous regardons de près:

- Comment va-t-il, votre enfant?
- Pourquoi est-ce qu'il a des problèmes?
- De quoi est-ce qu'il est capable?
- Qu'est-ce qu'il doit encore apprendre?